

THOMSON

THT503

*Digital
Terrestrial
HD Receiver*

User manual
Bedienungsanleitung
Manuel d'Utilisateur
Manuale utente
Manual del usuario
Manual do Utilizador
Uživatelská příručka
Návod k obsluze
Instrukcja obsługi
Ръководство на
потребителя

Evolution. Emotion. Passion.

www.thomsonstb.net

HOTLINE

AT	0820 400 044 support_at@thomsonstb.net € 0,12/Min., österr. Festnetz	FR	0826 461 062 support_fr@thomsonstb.net € 0,15 par mn poste fixe en France
BG	+359 32 634451 support_bg@thomsonstb.net	IT	199 416 006 support_it@thomsonstb.net Da rete fissa: € 0,18 cent. al min. Da rete mobile: € 0,49 cent. al min. 15,6 € cent. scatto alla risposta
CEE	+36 1 445-26-10 support_hu@thomsonstb.net	NL	support_nl@thomsonstb.net
DE	0180 599 96 25 support_de@thomsonstb.net € 0,14/Min. deutsches Festnetz € 0,42/Min. max. Mobilfunknetze	PL	801 702 027 support_pl@thomsonstb.net
DK	support_dk@thomsonstb.net	UA	+380(44)228-24-73 support_ua@thomsonstb.net

THOMSON

THOMSON is a trademark of TECHNIColor S.A. used under license to STRONG Europe

Represented by STRONG Ges.m.b.H. • Franz-Josefs-Kai 1 • 1010 Vienna • Austria
Email: support_at@thomsonstb.net

Fig. 1

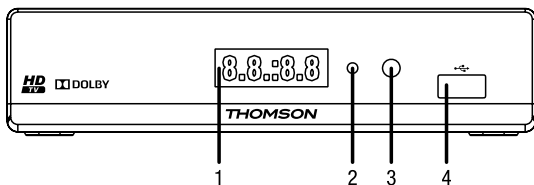


Fig. 2

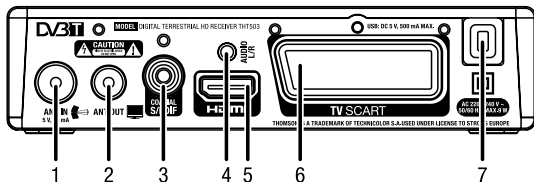


Fig. 3

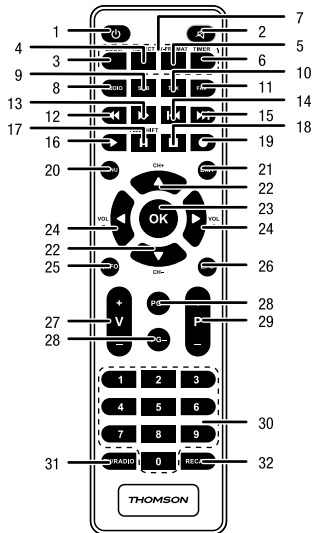


Fig. 4

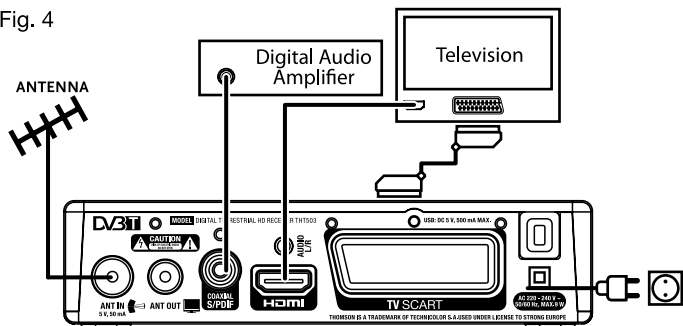


Fig. 5

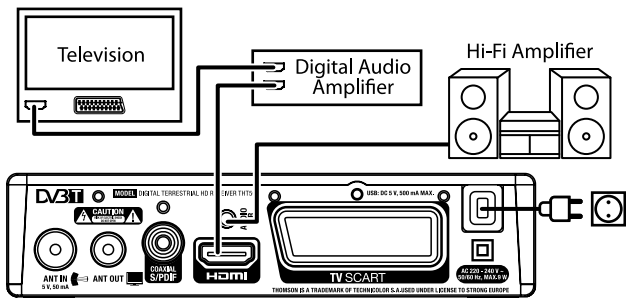


Fig. 6

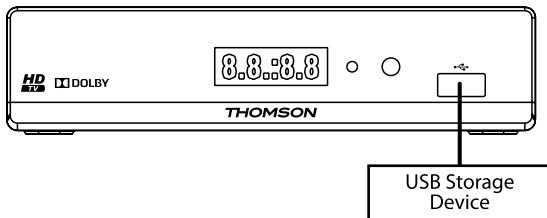


TABLA DE CONTENIDOS

1.0 INSTRUCCIONES	2	5.0 GUÍA RÁPIDA A LA UTILIZACIÓN DEL RECEPTOR	8
1.1 Instrucciones de seguridad	2	6.0 OPERACIONES BÁSICAS	8
1.2 Almacenamiento	3	6.1 Cambio de programa	8
1.3 Puesta en marcha del aparato	3	6.2 Barra de información	9
1.4 Accesorios	3	6.3 Selección del idioma de audio	9
1.5 Utilización de los dispositivos de memoria USB	4	6.4 Teletexto	9
2.0 EL RECEPTOR	4	6.5 Subtítulos	9
2.1 Código PIN: 1234	4	6.6 Timeshift	9
2.2 Panel Delantero	4	6.7 Guía electrónica de programas (EPG)	9
2.3 Panel Trasero	4	6.8 Grabación inmediata	10
2.4 Mando a distancia	5	7.0 MENÚ PRINCIPAL	10
3.0 CONEXIONES	6	7.1 Programa	10
3.1 Conexión a la antena	6	7.2 EPG (Guía electrónica de programas)	11
3.2 Conexión al TV con cable HDMI	6	7.3 LCN (Logical Channel Numbering)	11
3.3 Conexión al TV con euro conector	6	7.4 Imagen	11
3.4 Conexión al amplificador audio digital con S/PDIF	6	7.5 Búsqueda canal	12
3.5 Conexión a un amplificador digital de audio y TV a través de HDMI	6	7.6 Hora Local	13
3.6 Conexión a un amplificador analógico de audio	7	7.7 Idioma	13
3.7 Conexión de un dispositivo de memoria USB	7	7.8 Sistema	14
4.0 PRIMERA INSTALACIÓN	7	7.9 Media	15
		8.0 PROBLEMAS Y SOLUCIONES	17
		9.0 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	18
		10.0 EDICIONES AMBIENTALES	19

1.0 INSTRUCCIONES

1.1 Instrucciones de seguridad

NO INSTALE EL RECEPTOR

- En un lugar cerrado o que no esté bien ventilado.
- Directamente encima o debajo de cualquier otro aparato.
- En una superficie que pueda tapar los orificios de ventilación.

NO EXPONGA EL RECEPTOR O SUS ACCESORIOS:

- A la luz del sol o cerca de otros equipos que generen calor.
- A la lluvia o a mucha humedad.
- A choques que podrían ocasionar daños permanentes al receptor.
- A objetos magnéticos como altavoces, transformadores, etc.
- A fuertes vibraciones.
- No abra nunca la tapa. Es peligroso tocar la parte interna del receptor. En el interior no hay piezas que el usuario pueda reparar. La garantía pierde su validez si se abre el receptor.
- Cuando no se vaya a utilizar el receptor por un largo periodo de tiempo se tiene que desconectar el cable de la toma de corriente.
- No utilice un cable que no esté en buen estado. Podría incendiarse o provocar una descarga eléctrica.
- No toque el cable con las manos mojadas. Podrían producirse descargas eléctricas.
- Coloque el receptor en un lugar que esté bien ventilado.
- Cuando conecte los cables asegúrese de que el receptor esté desconectado de la tensión.
- No utilice el receptor en un ambiente húmedo.
- Lea atentamente el manual de uso antes de instalar el receptor.

Para que se garanticen las máximas prestaciones siga atentamente las instrucciones de seguridad:

- Lea atentamente este manual y asegúrese de haber entendido bien las instrucciones que contiene.
- Para el mantenimiento acuda exclusivamente a personal cualificado de la red de asistencia.
- Si lo desea puede limpiar el receptor con un paño suave humedecido con un detergente neutro y sólo una vez que lo haya desconectado de la tensión de la red.
- Para limpiar el receptor no utilice detergentes que contengan alcohol ni amoníaco.
- No abra la tapa del receptor ya que si lo hace se corre el riesgo de recibir descargas eléctricas. En el interior no hay piezas que el usuario pueda reparar.
- Si se abre la tapa del receptor la garantía dejará de tener validez.
- No coloque ningún objeto encima del receptor ya que podría ponerse en peligro la refrigeración de los componentes internos.
- Asegúrese de que no haya ningún objeto en los orificios de ventilación ya que podrían ocasionar incendios y cortocircuitos.
- Espere unos segundos después de haber apagado el receptor antes de moverlo o desconectar algún conector.

- Asegúrese de que la corriente corresponda al voltaje que se indica en la placa de identificación situada en la parte trasera del receptor.
- Utilice sólo un alargador homologado y cables compatibles apropiados según la corriente eléctrica del receptor.
- Si el receptor no funciona correctamente una vez que se hayan seguido atentamente las instrucciones del manual, se aconseja acudir al vendedor o a la red de asistencia.

1.2 Almacenamiento

Su receptor y sus accesorios se almacenan y entregan en embalajes diseñados para proteger de choques eléctricos y de la humedad. Cuando se desembale el producto asegúrese de que estén todas las partes y mantenga el embalaje lejos del alcance de los niños. Cuando desplace el receptor de un lugar a otro o lo devuelva en garantía, embale de nuevo el receptor en su embalaje original junto con los accesorios. Si no lo hace la garantía no tendrá validez.

1.3 Puesta en marcha del aparato

Para poner en marcha el aparato correctamente acuda a un instalador cualificado o atégase a las siguientes instrucciones:

- Consulte el manual de instrucciones del televisor y de la antena.
- Asegúrese de que el cable HDMI y los componentes exteriores estén en buen estado.
- Conecte un extremo de un cable HDMI de buena calidad a la salida HDMI del receptor y el otro extremo a la entrada HDMI de su televisor.
- Si ud. utiliza un cable SCART asegure-se que este blindado.

Este manual facilita todas las instrucciones para la instalación y la utilización del receptor.

Los símbolos que se describen a continuación tienen las siguientes funciones:

Atención	Indica una advertencia
Notas	Indica una información adicional importante o útil
MENU	Representa un botón del mando a distancia o del receptor. (Caracteres en negrita)
<i>Desplazarse arriba</i>	Representa una voz del menú dentro de una ventana. <i>(Carácter en cursiva)</i>

1.4 Accesorios

- 1 Manual usuario
- 1 Unidad mando a distancia
- 2 x pilas (tipo AAA)

Nota: Las pilas no pueden recargarse, desmontarse, circuitarse eléctricamente, mezclarse o utilizarse con otros tipos de pilas. Si se utilizan acumuladores recargables en vez de pilas, se aconseja utilizar acumuladores de baja autodescarga para garantizar la larga duración de funcionamiento del mando a distancia (ej. NIMH).

1.5 Utilización de los dispositivos de memoria USB

- Se recomienda utilizar dispositivos de memoria USB 2.0 o superior. Si su dispositivo no es compatible con las especificaciones USB 2.0, las funciones de grabación, reproducción y multimedia podrían no funcionar correctamente.
- Para obtener las máximas prestaciones de su dispositivo USB formateélo (menú "Media") con sistema FAT32. Otros ficheros de sistema no están suportados por el receptor. Es posible pero utilizar memorias formateadas NTFS.
- THOMSON no puede garantizar la compatibilidad con todo tipo de dispositivos de almacenamiento USB.
- Si va a utilizar discos duros USB, tenga en cuenta que su consumo puede ser superior a la potencia de su receptor (máx. 5 V/500 mA). Si es así, conecte el disco duro USB a un adaptador externo de corriente.
- Se recomienda no memorizar informaciones importantes en los dispositivos de memoria utilizados con el receptor. Siempre haga una copia de las informaciones contenidas en el dispositivo de memoria antes de utilizarlo con el receptor.
THOMSON no será responsable de cualquiera perdida de información o circunstancias debidas a la perdida de informaciones.

2.0 EL RECEPTOR

2.1 Código PIN: 1234

2.2 Panel Delantero

Fig. 1

1. **Display** Muestra la hora en modo STANDBY, el número del canal actual o la acción en modo operativo.
2. **Indicador STAND-BY**
LED verde – receptor encendido – LED rojo – receptor en standby.
3. **IR sensor** Sensor infrarrojo: recibe la señal del mando a distancia.
4. **USB** Puerto USB para conectar dispositivos de memoria externos.

2.3 Panel Trasero

Fig. 2












1. **ANT IN** Para conectar la antena y poder recibir la señal.
2. **ANT OUT** Para conectar la señal de la antena terrestre a su equipo de TV. Esta conexión le permitirá ver programas de televisión digital terrestre dependiendo de las condiciones locales de sintonización y emisión de la televisión*.
3. **COAXIAL S/PDIF** Para conectar el receptor a un equipo Home Theatre digital, un receptor AV o un amplificador digital de audio.
4. **AUDIO L/R** Para conectar el receptor a un amplificador analógico de audio.
5. **HDMI** Para conectar el receptor a un equipo de TV mediante un cable HDMI.
6. **TV SCART** Para conectar el receptor a un equipo de TV mediante un cable SCART.

7. Cable de alimentación

El receptor necesita un voltaje de 220~240 V CA (selección automática), 50/60 Hz \pm 5%. Antes de enchufar el receptor, compruebe que la potencia eléctrica es suficiente.

2.4 Mando a distancia

Fig. 3

1.  Enciende el receptor, o lo pone en standby
2.  Silencia la salida de audio del receptor
3. ZOOM Para abrir la lista de grabaciones en modo Visualizar.
Aplica el zoom en las fotografías en modo Foto
4. ASPECT Cambia la relación de aspecto: 4:3, 16:9 y automática.
5. V-FORMAT Cambia la resolución del video: 576i a 1080p (PAL), 480i a 1080p (NTSC)
6. TIMER Abre el menú Temporizador para ver o establecer temporizadores
7. Botones de colores Funciones multimedia y del teletexto
8. AUDIO Muestra la lista de tipos de audio o idiomas. Anula temporalmente los ajustes de audio del menú principal.
9. SUB Muestra la lista de idiomas disponibles para los subtítulos.
Anula temporalmente los ajustes de los subtítulos del menú principal.
10. TTX Muestra el Teletexto en la pantalla
11. FAV Selección del grupo de favoritos
12.  Retroceso rápido
13.  Avance rápido
14.  Salta al elemento anterior en la lista de reproducción
15.  Salta al elemento siguiente en la lista de reproducción
16.  Inicia la reproducción del archivo seleccionado, o reanuda la función Timeshift
17. TIMESHIFT/|| Inicia o hace una pausa en el modo Timeshift
18.  Detiene la reproducción o la función Timeshift
19.  Inicia la grabación del programa de TV en el dispositivo de almacenamiento que se encuentre conectado
20. MENU Abre el menú principal. Si ya se encuentra en el menú, retrocede al paso anterior
21. EXIT Sale del menú o submenú
22.  Menú desactivado: Cambia al canal anterior/siguiente.
Menú activado: Mueve el cursor arriba/abajo.
23. OK Menú desactivado: Muestra la lista de canales actual.
Confirmación de los elementos del menú.
24.  Menú desactivado: Sube/baja el volumen.
Menú activado: Cambia los ajustes del menú específico.
25. INFO Muestra información sobre el canal actual.
Si se pulsa dos veces, muestra información técnica y del programa.
26. EPG Muestra la guía electrónica de programas (EPG) en modo TV
27. V+/V- Aumenta/disminuye el volumen
28. PG+/PG- Pagina arriba/abajo y salto de programas en la lista canales
29. P+/P- Canal anterior/siguiente (arriba/abajo en los menus)

- 30. 0~9 Selección de canal o introducción de valores
- 31. TV/RADIO Alterna entre el modo RADIO y el modo TV
- 32. RECALL Vuelve al canal mostrado anteriormente

3.0 CONEXIONES

3.1 Conexión a la antena

Fig. 4

Conecte el cable de la antena al conector ANT IN del receptor. Utilice un cable blindado y conectores apropiados.

El conector ANT OUT permite conectar un segundo receptor o un TV si se utiliza una antena exterior. La señal puede resultar muy débil si se utiliza una antena activa.

NOTA: *Si la señal es demasiado débil para permitir una recepción normal con una antena interior, le recomendamos utilizar una antena exterior que se pueda orientar hacia el repetidor. Solicite más información a su distribuidor local.*

3.2 Conexión al TV con cable HDMI

Fig. 4

Conecte el TV al receptor con un cable HDMI. Esta conexión permite la mejor calidad de la imagen.

3.3 Conexión al TV con euro conector

Fig. 4

Su receptor está equipado con un euro conector que permite conectar el TV con un cable SCART.

3.4 Conexión al amplificador audio digital con S/PDIF

Fig. 4

Conectando el receptor a un amplificador audio digital o a un sistema home theatre ud. puede disfrutar de la mejor calidad del sonido. Conecte su amplificador al receptor con un cable RCA al conector S/PDIF.

3.5 Conexión a un amplificador digital de audio y TV a través de HDMI

Fig. 5

Conectando el receptor a un amplificador digital o un sistema de cine en casa con conexiones HDMI, podrá disfrutar de la mejor calidad de sonido y audio multi-canal (dependiendo de la emisión). Conecte la salida HDMI del receptor a una entrada de su amplificador, y conecte la salida HDMI del amplificador a su televisor. Seleccione la entrada correcta de su amplificador para ver y escuchar los programas.

3.6 Conexión a un amplificador analógico de audio

Fig. 5

Para obtener la mejor calidad posible, utilice la clavija de 3,5 mm para conectar con un cable RCA el receptor a la entrada analógica del sistema HI-FI o del amplificador de audio.

3.7 Conexión de un dispositivo de memoria USB

Fig. 6

NOTA: *Se recomienda utilizar un dispositivo de memoria USB 2.0 o superior para grabar y reproducir programas TV.*

NOTA: *Las funciones Timeshift/grabación y reproducción solo funcionan correctamente cuando se conecta al receptor un dispositivo de almacenamiento USB del tipo USB2.0 HDD. Las funciones Timeshift/grabación y reproducción de contenidos HD requieren una elevada velocidad de lectura/escritura del dispositivo de almacenamiento USB.*

4.0 PRIMERA INSTALACIÓN

Después de realizar las conexiones, encienda el TV y el receptor. Si utiliza el receptor por la primera en la pantalla aparecerá la guía para la instalación. Utilice las teclas ▲▼ para moverse en el menú.

Idioma: Seleccione el idioma.

País: Seleccione el país.

Resolución Seleccione la mejor resolución según las características de la pantalla. De 576i a 1080p.

Formato Pantalla: Seleccione el formato de su pantalla. Las opciones son: *Auto* automática (detección automática de la relación de aspecto), *4:3 Panscan* (Muestra las emisiones 16:9 panorámico de pantalla completa en su televisor 4:3), *4:3 buzón* (barras de color negro en la parte superior y debajo la imagen en un televisor 4:3) y *16:9* (utilizar esta opción para televisores 16:9).

Alimentación de la antena:

Póngalo en *Activado* si utiliza una antena activa. Cuando está en *Activado*, la conexión ANT IN del receptor recibe una alimentación de 5 voltios. Seleccione *Desactivado* para antenas pasivas.

Pulse **OK** para continuar.

NOTA: *Una incorrecta selección de la zona puede provocar la pérdida de canales, o que los canales se guarden en la lista de canales en una posición equivocada.*

CONSEJO: *Si no aparece el menú Bienvenida al encender el receptor por primera vez, devuelva el receptor a sus ajustes de fábrica pulsando el botón **MENU** y seleccionando *Recuperar ajustes de fábrica* en el submenú *Sistema*. (**PIN POR DEFECTO: 1234**).*

5.0 GUÍA RÁPIDA A LA UTILIZACIÓN DEL RECEPTOR

La siguiente guía rápida le permitirá utilizar inmediatamente su receptor con las funciones principales. Se recomienda leer todo el manual para disfrutar de todas las funciones que le ofrece el receptor.

Encienda el receptor con la tecla **⏻** del mando. Seleccione el programa con las teclas **▲▼**. Es posible también entrar directamente el número del programa con las teclas numéricas **0~9**. Ud. puede también pulsar la tecla **OK** para ver la lista de los programas. El volumen audio se ajusta con la teclas **◀▶**.

6.0 OPERACIONES BÁSICAS

Su nuevo receptor está equipado con varias funciones para que disfrute viendo la televisión. Ese párrafo describe esas características. Les rogamos también que lean el capítulo **7.0** para familiarizarse con el menú de su receptor.

6.1 Cambio de programa

Es posible cambiar de programa en cuatro maneras

- Directamente con las teclas numéricas **0~9**.
- En la lista de los programas con las teclas **OK** y **PG+/PG-**.
- Con las teclas **▲▼**.

6.1.1 Acceso directo con las teclas 0~9

Simplemente entre el número de programa con las teclas **0~9** del mando.

El número de programa puede ser de 4 dígitos. Si el número tiene menos dígitos espere algunos segundos o pulse inmediatamente la tecla **OK**.

6.1.2 Lista Programas

Pulse la tecla **OK** para visualizar la lista de los programas. Seleccione el programa con las teclas **▲▼** y pulse **OK**. Se pueden utilizar los botones **PG+/PG-** en la lista de canales para navegar por las páginas de la lista.

SUGERENCIA: *Utilice las teclas **◀▶** para pasar de la lista Lista completa de TV y Lista completa de radios o pulse la tecla **FAV** para visualizar las listas de los programas favoritos.*

6.1.3 Utilización de las teclas ▲▼

Con **▲** pasa al programa siguiente.

Con **▼** pasa al programa anterior.

6.2 Barra de información

Pulsando la tecla **INFO** aparecen en la pantalla informaciones sobre el programa actual.* Pulsando una segunda vez la tecla **INFO** aparecerán mas detalles.

*Las informaciones aparecerán solo si la operadora las transmite

6.3 Selección del idioma de audio

Pulsando la tecla **AUDIO** aparece la lista de audio disponible. La tecla audio permite seleccionar el idioma del programa. Con las teclas ◀▶ se puede seleccionar el tipo de audio: mono, estéreo, derecho, izquierdo. El botón **AUDIO** anula temporalmente los ajustes de audio de las opciones del menú principal.

6.4 Teletexto

Para activar el Teletexto, pulse la tecla **TTX** y utilice las teclas numéricas **0~9** para entrar el número de página. Las teclas coloradas le permiten saltar directamente a diferentes páginas como indicado en la parte baja de la pantalla. Utilice las teclas ▲▼ para pasar de una página a la siguiente o anterior y las teclas ◀▶ para seleccionar la subpáginas. Pulse **EXIT** o **TTX** para salir del teletexto.

6.5 Subtítulos

Algunos programas permiten seleccionar los idiomas de los subtítulos. Pulse la tecla **SUB** para visualizar la lista de los idiomas disponibles. Seleccione el idioma con las teclas ▲▼ y pulse **OK** para confirmar. Pulse **EXIT** para salir.* El botón **SUB** anula temporalmente los ajustes de los subtítulos de las opciones del menú principal.

*La disponibilidad de subtítulos DVB/HoH depende de la emisión. Si no es compatible con estos subtítulos, probablemente se puedan activar a través del Teletexto, si está disponible.

6.6 Timeshift

Timeshift permite pausar el programa mientras el receptor sigue grabándolo en el dispositivo de memoria conectado al puerto USB.

Pulse **TIMESHIFT** en modo Visualizar para activar Timeshift. Aparecerá en pantalla un gráfico que informa del progreso. La TV seguirá funcionando unos instantes, y luego entrará en pausa. Pulse ▶ o **TIMESHIFT** para reproducir los contenidos de Timeshift. Pulse ■ para volver a ver la TV. Para cambiar los parámetros de la función Timeshift, vaya a *Menú de configuración PVR*.

NOTA: *La función Timeshift necesita de un dispositivo de memoria con suficiente capacidad y velocidad para funcionar correctamente*

6.7 Guía electrónica de programas (EPG)

Pulse la tecla **EPG** para activar la guía en pantalla de los programas que visualiza la programación hasta 7 días.

Pulse ◀▶ para seleccionar un canal, y ▲▼ para seleccionar un programa. Pulse **OK** para saltar al canal seleccionado. Pulse ● para seleccionar la grabación de un programa. Recuerde seleccionar el modo *Grabación* para poder grabar el programa.

Pulse **AMARILLO** y **AZUL** para navegar rápidamente por la lista, para ver otras fechas. Pulse **ROJO** y **VERDE** para recorrer las páginas de la ventana de la derecha (si hay más de una página disponible).

Pulse **INFO** para ver todos los eventos programados. Consulte la sección **7.6.1** para conocer todos los detalles sobre esta función.

6.8 Grabación inmediata

Pulse la tecla **●** para grabar inmediatamente el programa.

Para entrar la duración pulse de nuevo la tecla **●** y con las teclas numéricas **0-9** entre la duración de la grabación y pulse **OK** para confirmar.

Al inicio de la grabación, se muestra brevemente un símbolo de grabación en la esquina superior derecha de la pantalla del televisor. Para detener la grabación, pulse **■**. Seleccione **Sí** y pulse **OK** de nuevo para detener la grabación.

NOTA: *Puede acceder al Record Manager mediante el botón **ROJO**, o acceder a través de los menús **USB, Multimedia** o **PVR**. Vea el capítulo **7.6.1** para obtener más información.*

7.0 MENÚ PRINCIPAL

El menú principal da acceso a la configuración y funciones multimedia. Para acceder al menú principal, presione **MENU** en modo de visualización. El menú principal consta de los siguientes submenús: *Programa, Imagen, Buscar canales, Hora, Idioma, Sistema y Media*. A lo largo del menú principal, **MENU** o **EXIT** se puede utilizar para volver a la pantalla anterior.

7.1 Programa

Utilice **◀▶** para seleccionar *Programa* y pulse **OK**. Utilice **▲▼** para resaltar el submenú deseado y pulse **OK** para seleccionar. Presione **EXIT** para volver al menú principal.

7.1.1 Editar Programa

En *Programa* seleccione menú *Editar programa* con **▲▼** y pulse **OK** o **▶** para entrar. Introduzca el PIN. (**PIN POR DEFECTO: 1234**) Utilice **◀▶** para cambiar entre *Todas las TV* y *Todas las radios*. Seleccione el canal deseado con **▲▼**. Pulse **OK** para ver el canal seleccionado en el cuadro de vista previa.

7.1.1.1 Añadir canales a la lista de favoritos

Los canales de la *Todas las TV* se pueden añadir a 4 grupos diferentes de favoritos (Película, Noticias, Deportes, Música). Pulse **FAV** en la *Todas las TV* o *Todas las radios* para acceder a esta función. Utilice **▲▼** para seleccionar el canal que desea añadir a un grupo de favoritos. Cuando el canal elegido aparezca destacado, pulse **OK**. Se mostrará un listado de todas las listas de favoritos que existen. Utilice **▲▼** para seleccionar la lista en la que desea añadir el canal, y pulse **OK**. A continuación, pulse **EXIT** para finalizar la operación. Los canales favoritos aparecerán indicados con el símbolo de un corazón. Cuando haya realizado todos los cambios, pulse **EXIT**. Se mostrará un mensaje de confirmación.

7.1.1.2 Bloquear canales

Los canales bloqueados sólo se pueden visualizar después de introducir el código PIN. (**PIN POR DEFECTO: 1234**). Para bloquear o desbloquear un canal, acceda a la *Todas las TV* o *Todas las radios* y pulse **AMARILLO**. Introduzca el código PIN para poder ver el canal bloqueado. (**PIN POR DEFECTO: 1234**). Los canales bloqueados aparecerán indicados con el símbolo **🔒**. Es posible bloquear/desbloquear varios canales a la vez. Cuando haya realizado todos los cambios, pulse **EXIT**. Se mostrará un mensaje de confirmación.

7.1.1.3 Saltar canales

Los canales indicados con **➡** serán ignorados al cambiar de canal con los botones **▲▼**, pero todavía estarán disponibles en la lista de canales. Para ignorar un canal, acceda a la *Todas las TV* o *Todas las radios* y pulse **VERDE**. Los canales que se van a ignorar se indicarán con el símbolo **➡**. Cuando haya realizado todos los cambios, pulse dos veces **EXIT**. Se mostrará un mensaje de confirmación.

7.2 EPG (Guía electrónica de programas)

Con este menú puede acceder a la EPG. También puede acceder pulsando el botón **EPG** en el mando a distancia. Vea **6.7** para conocer todos los detalles.

7.3 LCN (Logical Channel Numbering)

Algunos países y operadores utilizan un orden predefinido para los canales. Si activa *LCN* (Logical Channel Numbering) y el operador proporciona una señal LCN, los canales se guardan siguiendo el orden definido por el operador. Ponga *LCN* en *Activado* para activar la numeración de canales definida por el operador, o en *Desactivado* para guardar los canales siguiendo el orden de sintonización. Esta función sólo se aplica cuando se realiza una nueva sintonización de canales.

7.4 Imagen

Este menú permite cambiar los ajustes por defecto según las preferencias de la pantalla.

Pulse **◀▶** para seleccionar *Imagen* y pulse **OK**. Pulse **▲▼** para marcar el submenú que desee, y pulse **OK** para seleccionarlo. Pulse **EXIT** o **MENU** para regresar al menú principal.

Relación de aspecto: Utilice esta opción para seleccionar la relación de aspecto de la TV y el método de conversión preferido. Las opciones son las siguientes: *16:9PS*, *4:3LB*, *4:3 PS*, *4:3 Full*, *16:9 WS*, *Auto*, *16:9PB*, *Auto* (detección automática de la relación de aspecto), *4:3 Panscan* (muestra programas en 16:9 en un televisor 4:3), *4:3 letterbox* (barras negras encima y debajo de la imagen en un televisor 4:3) y *16:9* (utilice este ajuste para televisores 16:9). El ajuste normal debería ser *Auto* en las modernas pantallas digitales 16:9.

Resolución: Utilice esta opción para seleccionar la resolución de vídeo de su pantalla de televisión. Las opciones son las siguientes: *PAL: 576i*, *576p*, *720p_50*, *1080i_50*, *1080p_50*, *NTSC: 480i*, *480p*, *720p_60*, *1080i_60*, *1080p_60*. Utilice un ajuste que sea compatible con las características de su televisor. La selección de 720 o más solo es posible con una salida HDMI.

- Formato de TV:** PAL/NTSC Seleccione el formato de TV que se utiliza en su país: en Europa, PAL; en EE.UU., NTSC.
- Salida de video:** CVBS/RGB Elija esta opción si su televisor utiliza una conexión Scart analógica. RGB suele proporcionar la mejor calidad analógica posible. Utilice la conexión HDMI, si su televisor dispone de una.
- Transparencia OSD:** Para ajustar la transparencia OSD entre 20% y 100% en pasos del 20%.

7.5 Búsqueda canal

Este menú permite escanear los canales y cambiar los ajustes por defecto para su ubicación. Para acceder a este menú, pulse ◀▶ y a continuación OK. Pulse ▲▼ para marcar el submenú que desee, y pulse OK para seleccionarlo. Pulse EXIT o MENU para regresar al menú principal.

Búsqueda automática:

Seleccione *Búsqueda automática* si desea escanear automáticamente todos los canales existentes.

ADVERTENCIA

Se perderán todos los canales y favoritos previamente guardados.

Búsqueda manual:

Si desea buscar un programa en concreto, o quiere actualizar manualmente los canales existentes, puede utilizar el escaneo manual. Seleccione con ◀▶ el número del canal que desee, y pulse OK. Si elige un canal válido, se muestra la barra de calidad. Esto también es útil para ajustar la antena (interior). Una vez finalizado el escaneo, los canales encontrados se añadirán o actualizarán en la lista de TV y/o Radio.

País:

Seleccione el país en el que se encuentra el receptor. Este ajuste es importante para el escaneo que se realiza al buscar (nuevos) canales. Este ajuste contiene valores por defecto de la frecuencia de banda, LCN y zona horaria.

Región del país:

Algunos países tienen más de una zona horaria. Si procede, puede cambiar la región del país y la zona horaria.

Alimentación de la antena:

Ponga esta opción en "on" si utiliza una antena (interior) que necesite una alimentación de 5 voltios. La conexión de la antena proporcionará una alimentación fantasma de 5 voltios a la antena. Si utiliza una antena pasiva, es mejor dejar esta opción en "off".

Tipo de búsqueda:

Seleccione 'Free' ("Gratis") para buscar y guardar sólo canales en abierto, o seleccione 'All' ("Todos") para buscar y guardar también canales codificados.

NOTA

Con esta unidad no se pueden visualizar canales codificados.

7.6 Hora Local

Permite configurar las opciones siguientes. Pulse ◀▶ para seleccionar *Hora* y pulse OK. Pulse ▲▼ para marcar el submenú que desee, y pulse OK para seleccionarlo. Pulse EXIT o MENU para regresar al menú principal.

Variación horaria:

La variación horaria es mejor dejarla en "auto". La hora será indicada por el operador. La zona horaria se establece según el país seleccionado en el

menú *Búsqueda de canales*. En caso necesario, la desviación horaria se puede cambiar, por ejemplo, para adaptarse al horario de verano/invierno si el operador no proporciona esta posibilidad.

7.6.1 Temporizador

Este menú permite indicar hasta 30 programas para grabar, o encender el receptor. Pulse **▲▼** para seleccionar *Temporizador* en el menú *Hora*, y pulse **OK** para acceder. El receptor mostrará una lista con 30 temporizadores como máximo, seguidos por su correspondiente estado, si ya han sido ajustados. Seleccione el temporizador que desee activar o editar con **▲▼** y pulse **ROJO** (Añadir) o **VERDE** (Editar) para proceder. Se mostrará el menú de programas.

Se pueden establecer los siguientes ajustes:

Tipo de canal: Elija entre *TV* y *Radio*.

Nº de canal: Elija el número del canal que desee grabar.

Nombre del canal: El nombre del canal cambiará automáticamente según el número del canal.

Fecha de inicio (D/M/A):

Utilice los botones **0~9** para introducir la fecha del programa.

Hora de inicio: Utilice los botones **0~9** para introducir la hora de inicio del programa.

Hora de finalización: Utilice los botones **0~9** para introducir la hora de finalización del programa.

Repetir: Elija entre *Una vez*, *Diariamente* (el temporizador se activará todos los días a la misma hora) o *Semanalmente* (el temporizador se activará todas las semanas, el mismo día y a la misma hora).

Modo: Elija entre *Ver* (el temporizador encenderá el receptor) o *Grabar* (el temporizador empezará a grabar el programa indicado).

Cuando haya realizado todos los ajustes necesarios, pulse **OK** para confirmarlos. Para salir del temporizador sin grabar los ajustes, pulse **EXIT**.

Nota: El botón **AZUL** del mando a distancia hace las veces de atajo para el menú *Temporizador*.

7.7 Idioma

Este menú permite realizar varios ajustes de idioma y audio, y cambiar los ajustes por defecto según sus preferencias personales. Pulse **◀▶** para seleccionar *Idioma* y pulse **OK**. Pulse **▲▼** para marcar el submenú que desee, y pulse **OK** para seleccionarlo. Pulse **EXIT** o **MENU** para regresar al menú principal.

Idioma OSD: Utilice **◀▶** para seleccionar el idioma deseado para la visualización en pantalla.

Idioma Subtítulos: Utilice **◀▶** para seleccionar el idioma preferido para los subtítulos.

Tipo de Subtítulos: Pulse **◀▶** para seleccionar el tipo de subtítulos que desea ver en todos los canales: "Normal", "Problemas de audición" – para personas con deficiencias auditivas – y "Desactivado" para no mostrar subtítulos.

Primer Audio: Utilice **◀▶** para seleccionar el idioma de audio deseado.

Segundo Audio: Utilice **◀▶** para seleccionar un segundo cuando el idioma seleccionado en primer lugar *audio* no está disponible.

Salida digital: Alterna entre *PCM* y *RAW HDMI* (Bitstream). Cuando se selecciona *PCM* todo el audio digital se convierte a audio estéreo. *RAW HDMI On* permite escuchar o transferir audio Dolby® Digital/Dolby® Digital Plus** (audio multicanal) al televisor mediante un sistema HDMI o Home Entertainment. *RAW HDMI Off* solo transfiere la señal de bitstream a la conexión S/PDIF. Si se ajusta en "*Desactivado*", se elimina todo el audio digital en la S/PDIF.

* La disponibilidad de subtítulos DVB/HoH depende de la emisión. Si no es compatible con estos subtítulos, probablemente se puedan activar a través del Teletexto, si está disponible.

**Dolby y el símbolo de la doble D son marcas comerciales registradas de Dolby Laboratories.

7.8 Sistema

Este menú permite ajustar varios aspectos relacionados con el comportamiento y el mantenimiento del sistema. Pulse ◀▶ para seleccionar *Sistema* y pulse OK. Pulse ▲▼ para marcar el submenú que desee, y pulse OK para seleccionarlo. Pulse EXIT o MENU para regresar al menú principal.

7.8.1 Bloqueo Paterno

Este menú permite proteger el menú y/o los canales con una contraseña. Pulse ▲▼ para seleccionar *Control paterno* en el menú *Sistema*, y pulse OK para proceder. Se le pedirá que introduzca el código PIN. (PIN POR DEFECTO: 1234)

Edad: Seleccione entre *Desactivado*, *Edad 4* arriba a *Edad 18*. Si el operador gestiona la protección de sus servicios según la edad.

Nueva contraseña: Entre su nueva contraseña. Introduzca el nuevo PIN. Vuelva a introducir el código PIN para confirmarlo. Pulse EXIT para salir.

7.8.2 Volver a los ajustes de fábrica

Esta opción os permite cargar los parámetros originales de fábrica, la cual borra todos los canales almacenados. Pulse ▲▼ para seleccionar *Recuperar ajustes de fábrica* en el menú *Sistema*, y pulse OK. Se le pedirá que introduzca el código PIN. Introduzca el código PIN correcto utilizando los botones 0~9. (PIN POR DEFECTO: 1234). Se mostrará una confirmación. Seleccione OK para recuperar los ajustes de fábrica, o pulse EXIT para salir.

ATENCIÓN *Al devolver el receptor a los ajustes de fábrica, todos los ajustes y canales guardados se borrarán permanentemente. Utilice esta opción con cuidado.*

7.8.3 Informaciones

Esta opción visualiza las informaciones sobre el receptor como la versión software y hardware. Por favor tenga a mano la pantalla del *Receptor información* cuando llame a nuestra línea. La persona que contesta la llamada podrá pedirle información que figura en esta pantalla.

7.8.4 Standby automático

El standby automático es una nueva característica que le ayuda a ahorrar energía. Cuando se ajusta a *1 hora, 2 horas o 3 horas*, el receptor pasa a standby si no recibe ninguna orden durante ese tiempo. Ponga *Standby automático* en *Desactivado* para desactivar esta función. El ajuste por defecto es de 3 horas.

7.8.5 Actualización del software

OAD, Over Air Distribution

Esta opción permite actualizar el software directamente por la antena de recepción cuando el nuevo software sea disponible. Puede que la actualización por antena no esté disponible en su región. Por favor visite nuestro sitio Web o www.thomsonstb.net o póngase en contacto con la hotline local para obtener más información sobre esta opción. Si selecciona *Activado*, se pondrá en marcha el procedimiento de actualización a la hora de inicio seleccionada (preferiblemente, por la noche, para minimizar las interrupciones).

Actualización del software por el puerto USB

Esta opción permite actualizar el software por el puerto USB del receptor. La nueva versión del software se puede descargar del sitio www.thomsonstb.net. Guarde el software en una memoria USB y conéctela al puerto del receptor. Seleccione *Actualización por USB* en el menú *Sistema* y pulse **OK** para proceder. Se mostrará la página de actualización. Espere hasta que finalice la actualización y el receptor se reinicie automáticamente. Se mostrará la pantalla de bienvenida.

NOTA *La actualización a través de USB solo se puede realizar con un disco duro o un pendrive USB formateados en FAT32.*

NOTA *Si después de actualizar el software, el receptor no funciona como debería, por favor pulse el botón de configuración de fábrica. Capítulo 7.8.2.*

ATENCIÓN: *Después de una actualización el receptor se reinicializa automáticamente. Nunca apague o desconecte el receptor durante la actualización. Esto podría dañar el receptor y anular la garantía.*

7.9 Media

El Menú *Media* consiste en los siguientes submenús: *Media Player*, *Configurar foto*, *Configurar película* y *Configurar PVR*. Pulse **▲▼** para marcar el submenú que desee, y pulse **OK** para acceder. Pulse **EXIT** para salir.

7.9.1 Reproductor

Esta función permite reproducir diferentes tipos de archivos desde un dispositivo de almacenamiento USB. Pulse **◀▶** para seleccionar el medio, y pulse **OK**. Seleccione el directorio con **◀▶** y pulse **OK** para abrir sus carpetas/subcarpetas. Pulse **RECALL** para volver a la carpeta

anterior. Seleccione el archivo que desee reproducir. Pulse **OK** para iniciar la reproducción del archivo. Pulse el botón **EXIT** para salir.

En el reproductor de archivos se pueden utilizar los botones **◀▶▶▶** y **◀▶▶**. También **||** y **▶**. **INFO** muestra los datos técnicos del archivo. Las demás funciones se muestran en la línea inferior de la pantalla.

Música: Cuando se selecciona una carpeta o un archivo, se puede volver a *Fotos* y dejar la música de fondo.

Película: Pulse **ROJO** para alternar entre la ventana de previsualización y la reproducción a pantalla completa. Utilice los botones **0~9** para avanzar del 10 al 90% en el tiempo.

Foto: Pulse **ZOOM** e **◀▶** para ampliar determinadas zonas de la imagen. Pulse **▶** para ver las imágenes como diapositivas. Pulse **AZUL** para ver las imágenes en una cuadrícula.

PVR: Sus propias grabaciones se guardan en la carpeta HBPVR.

Configurar foto: Seleccione sus preferencias para ver las imágenes, por ejemplo *Duración de la diapositiva*, *Modo de presentación*, y la relación de aspecto de las imágenes.

Configurar película: Seleccione sus preferencias para los subtítulos, como por ejemplo, tamaño, o color del fondo y de las letras.

Configurar PVR: Dispositivo de grabación. Esta opción muestra información técnica sobre el dispositivo USB conectado. Seleccione con **◀▶** la partición que corresponda, si procede. Seleccione la cantidad de gigas que quiere dedicar a la función Timeshift. (Por defecto: 1 GB).

Formatear: Si su dispositivo USB todavía no está formateado, puede hacerlo aquí. Pulse **OK** para acceder al menú de formato. Solo se puede formatear en FAT32, pero para grabar y guardar datos se pueden utilizar discos duros ya formateados en NTFS. Pulse **OK** para formatear el dispositivo USB conectado. Introduzca el código PIN para continuar (**PIN POR DEFECTO: 1234**) y pulse **OK** para iniciar el formateo, o pulse **EXIT** para salir sin formatear.

ATENCIÓN *El formateo borrará permanentemente TODOS los datos guardados en el dispositivo conectado. Antes de acceder al menú Formato, haga una copia de seguridad de todos los datos si desea conservarlos. THOMSON no se responsabiliza de la pérdida de datos en los dispositivos USB utilizados con este receptor.*

NOTA: *Se pueden utilizar dispositivos de almacenamiento USB ya formateados en NTFS en un PC.*

8.0 PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Antes de solicitar asistencia controle en la tabla siguiente las posibles causas de problemas. Algunos simples controles o regulaciones pueden restablecer el funcionamiento correcto. Los problemas más comunes están relacionados con la conexión de los cables, así que desconéctelos y vuelva a conectarlos. Si ninguno de los remedios que se indican a continuación soluciona el problema consulte con el revendedor.

Problema	Posible causa	Solución
El led de Stand-by no se enciende	Cable de red desconectado	Verifique que el cable este conectado a la red eléctrica.
No hay señal	La antena está desconectada. Antena está dañada o desalineada Fuera del área de señal digital Antena activa requiere que conecte la alimentación de la antena o fuente de alimentación externa	Compruebe cable de la antena Compruebe la antena Hable con su antenista El receptor del interruptor de antena Encendido y conectar la alimentación eléctrica externa
No hay imagen o sonido en la televisión o en el amplificador	No se ha seleccionado HDMI o SCART en la televisión o en el amplificador, o la unidad está ajustada a una resolución más elevada de la que puede mostrar La televisión o el amplificador no están encendidos	Conecte la entrada correcta del televisor/amplificador Seleccione una resolución menor en el receptor Encienda el televisor/ amplificador. Compruebe si se está usando una conexión S/PDIF.
Mensaje de canal codificado	El canal está codificado.	Seleccione otro canal
No responde al mando a distancia	Receptor apagado Mando a distancia mal orientado Panel frontal obstruido Las pilas del mando agotadas	Conecte al enchufe y encienda Oriente el mando hacia el objetivo Verifique si hay obstrucciones Cambie las pilas del mando
Se ha olvidado el código de bloqueo del menú Ha olvidado el código de bloqueo del canal		El código PIN 1234 por defecto Póngase en contacto con el servicio de asistencia o envíe un mail a nuestra soporte www.thomsonstb.net
Después de haber desplazado el receptor a otra habitación ya no se consigue tener la recepción digital	La señal de la antena es débil Si utiliza una antena interior, la fuerza/calidad de la señal podría disminuir.	Pulse el botón INFO 2 veces en el mando a distancia para ver las barras de señal y ajustar la antena para una recepción optima o sintonice de nuevo canales Si utiliza una antena activa, compruebe la alimentación de la antena. Pruebe a utilizar una antena exterior.

Problema	Posible causa	Solución
El receptor se apaga automáticamente	Función Auto Standby activada.	Desactive la Función Auto Standby. Para más detalles ver la sección 7.6
La reproducción (o Timeshift) de video congela la imagen, muestra grandes píxeles o provoca otras distorsiona, sobre todo con contenidos HD	Puede que la velocidad de lectura/escritura del dispositivo USB sea demasiado baja.	Utilice un dispositivo de almacenamiento USB con suficiente velocidad y capacidad. Las memorias USB ("pinchos USB") puede que no tengan suficiente velocidad.

9.0 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Demodulador DVB-T

Desmodulación: COFDM; 16 QAM/64 QAM, QPSK
 Modo transmisión: 2 K – 8 K

Decodificador Video

Perfil: MPEG-2 MP@ML, AVC/H264HP@L4.1, MPEG-4 ASP
 Resolución video: 480i / 480p / 576i / 576p / 720p / 1080i / 1080p
 Frecuencia de cuadro: PAL/NTSC
 Relación imagen: 4:3 Pan & Scan, Letterbox, 16:9, Auto

Decodificador Audio

Decodifica Audio: AAC, Dolby® Digital Plus*, AC3, PCM
 MPEG Musicam Layer 2
 Frecuencia de muestreo: 32, 44.1, 48 KHz
 Modo Audio: Estereo, Mono

*Dolby y el símbolo de la doble D son marcas comerciales registradas de Dolby Laboratories.

Sintonizador

Normas recepción: DVB-T, UHF & VHF Tuner
 Frecuencia: VHF: 177.5 MHz a 226.6 MHz
 UHF: 470 MHz a 858 MHz
 Nivel señal: -20 ~ - 82 dBm

Sistema y Memoria

Memoria Flash: 4 MBytes
 Memoria Sistema: 64 MBytes

Multimedia

Reproducción Video: MPEG-1 y MPEG-2 codificado (mpg), VOB, AVI, MKV, TS, M2TS, MPEG-4 y MOV*
 Reproducción Audio: MP3 y OGG*

Visualización imagen:

BMP y JPEG*

*THOMSON no puede garantizar la reproducción de los ficheros aunque sus extensiones sean compatibles porque depende de la codificación utilizada, de la tasa de bit y de la resolución

Conectores

ANT IN

ANT OUT

SCART TV (RGB, CVBS, Salida Audio L/R)

HDMI

Salida audio digital S/PDIF Dolby® Digital (Coaxial)

Clavija de audio estéreo de 3,5 mm (audio izquierda/derecha)

Conector USB 2.0: 5 V/500 mA max.

Datos Generales

Alimentación: 220 – 240 V AC 50/60 Hz

Consumo: 6 W (typ.), 9 W (max)

Consumo en standby: 0.46 W

Temperatura de funcionamiento: 0 ~ +40° C

Temperatura de almacenaje: -30~ +80° C

Humedad relativa: 10~85% RH, No condensante

Dimensiones (L x P x A): 150 x 107 x 39

Peso: 0.24 kg

10.0 EDICIONES AMBIENTALES

Tratamiento de los dispositivos eléctricos o electrónicos al final de su vida útil (aplicable en todos los países de la Unión Europea y aquellos con sistemas de recogida diferenciada)



Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que el producto no debe ser considerado como normal residuo domésticos, y que debe entregarse al punto de recogida apropiado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

Al garantizar que este producto es desechado correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias adversas para el medio ambiente y la salud humana que al contrario podrían ser causadas por un inadecuado escurrimiento de los residuos.

El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el Ayuntamiento, con su servicio local de recogida de residuos o con la tienda donde adquirió el producto.

